

THE SARUM RITE  
Sarum Breviary Noted.  
Performing Edition.

VOLUME A.

Part 4.

Pages [203]-[250].

Psalter.

Monday.

Matins — Lauds.

Edited by William Renwick.

HAMILTON ONTARIO.

THE GREGORIAN INSTITUTE OF CANADA.

MMXI.

*The Sarum Rite* is published by The Gregorian Institute of Canada/L'Institut grégorien de Canada, c/o School of the Arts, McMaster University, 1280 Main Street West, Hamilton, Ontario, Canada L8S 4L8. The Gregorian Institute of Canada is affiliated with the School of the Arts, McMaster University.

*The Sarum Rite* is distributed over the internet through .pdf files located at: [www.sarum-chant.ca](http://www.sarum-chant.ca)

This document first published January 1, 2011.

Revised October 2011, April 2013, June 2013, September 2013, November 2013, July 2014, October 2015, February 2024.

All rights reserved. This publication may be downloaded and stored on personal computers, and may be printed for purposes of research, study, education, and performance. No part of this publication may be uploaded, printed for sale or distribution, or otherwise transmitted or sold, without the prior permission in writing of the Gregorian Institute of Canada.

The Gregorian Institute of Canada/L'Institut grégorien du Canada is a charitable organization registered by the Federal Government of Canada.

[www.gregorian.ca](http://www.gregorian.ca)

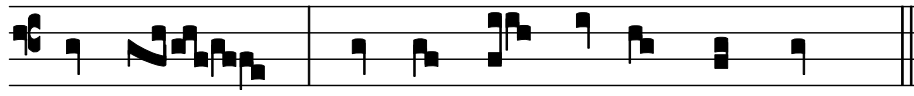
© The Gregorian Institute of Canada, 2011.



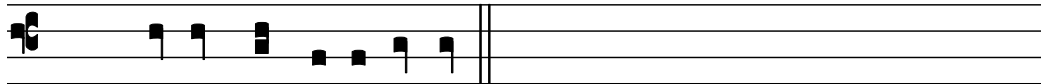
# Monday at Matins.

*Venite exultemus.*

Invit.  
IV. iv.



come. †Let us sing unto the Lord.

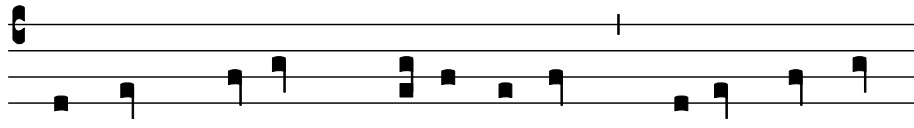


*Ps.* Let us heartily re-joyce. (95./xciv. I. b.) 21\*.

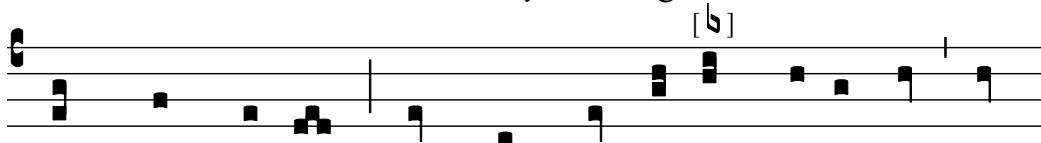
*From Domine ne in ira. until Quadragesima when the service is of the feria, the following Hymn is sung at Matins.*

*Somno reffectis artubus.*

Hymn.  
IV.



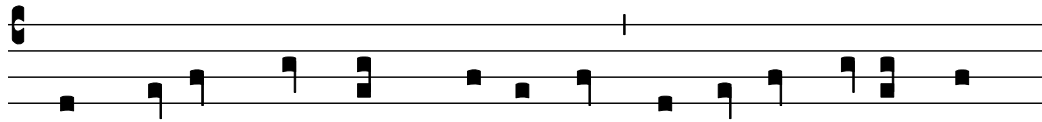
Ith limbs refreshed by rest a-gain \* We rise to thee,



and sleep disdain : Vouchsafe, O Father, graciously To

look on us who sing to thee. 2. Our tongues' first sound  
doth thee proclaim ; Our minds to thee first kindle flame :  
Ensu- ing thence, O Ho-ly One, Be all our acts in thee  
be-gun. 3. As now the dark to light gives way, And night  
gives place to dawn of day : So may the errors of the night  
Be shattered by the gift of light. 4. O hear us, as to thee  
we pray That all our faults be cut away ; So may the  
tongues that sing to thee Re-sound thy praise perpetual-ly.

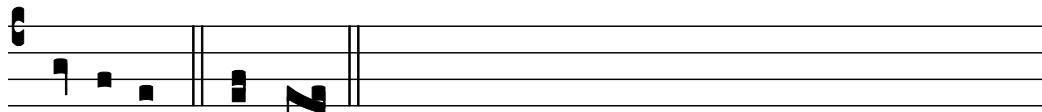
*Until the Purification.*



5. All honour, laud and glo-ry be, O Je-su, Virgin-born



to thee ; All glo-ry, as is ev-er meet, To Father and to

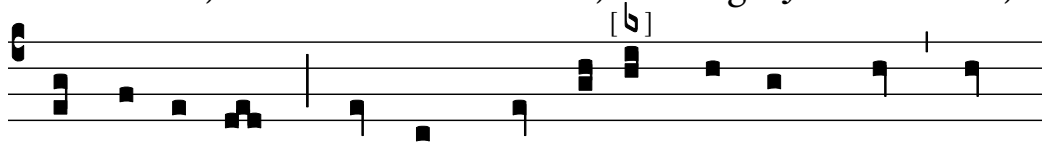


Pa-raclete. Amen.

*After the Purification.*



5. O Father, that we ask be done, Through Je-sus Christ,



thine only Son, Who, with the Ho-ly Ghost and thee, Doth

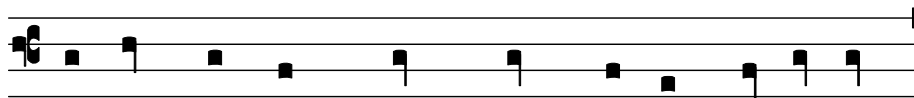


live and reign e-ternal-ly. Amen.

*During the summer this Hymn is sung.*

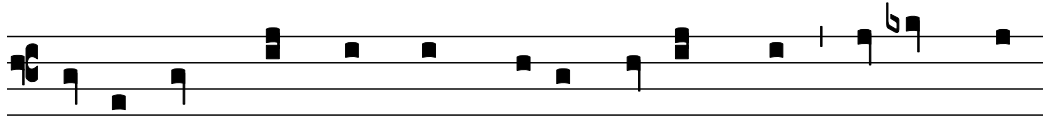
*Nocte surgentes.*

Hymn.  
IV.



Ather, we praise thee, \* now the night is ov-er,

Monday.



Active and watchful, stand we all be-fore thee ; Singing we



offer prayer and me-di-ta-tion : Thus we a-dore thee.



2. Mo-narch of all things, fit us for thy mansions ; Ba-nish our



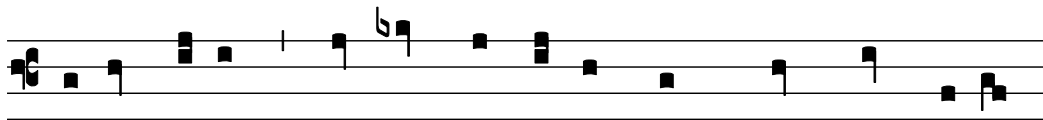
weakness, health and wholeness sending ; Bring us to heaven,



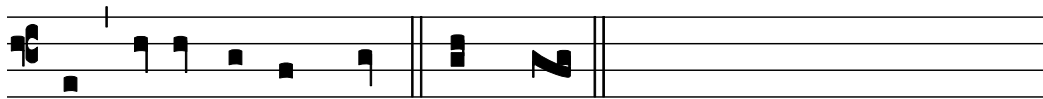
where thy Saints u-ni-ted Joy without ending. 3. This be our



portion, God for ev-er blessed, Father e-ternal, Son, and



Ho-ly Spi-rit, Whose is the glo-ry which through all cre-a-



tion Ever re-soundeth. A- men.

*At the Nocturn.*

*Dominus defensor.*

1. Ant.

I.iii.



He Lord. *Ps.* The Lord is my light.

*Psalm 27. Dominus illuminatio. xxvj.*

**T**He Lord is my light, and my salvation ; wh<sup>o</sup>m then shall I fear : the Lord is the strength of my life ; of whom then shall I be afraid ?

2. When the wicked, even mine enemies and my foes, came upon me to eat up my flesh : they stumbl<sup>e</sup>d and fell.

3. Though an host of men were laid against me, yet shall not my heart be afraid : and though there rose up war against me, yet will I put my trust in him.

4. One thing have I desired of the Lord, which I will require : even that I may dwell in the house of the Lord all the days of my life, to behold the fair beauty of the Lord, and to visit his temple.

5. For in the time of trouble he shall hide me in his tabernacle : yea, in the secret place of his dwelling shall he hide me, and set me up upon a rock of stone.

6. And now shall he lift up mine head : above mine enemies round

about me.

7. Therefore will I offer in his dwelling an oblation with great gladness : I will sing and speak praises unto the Lord.

8. Hearken unto my voice, O Lord, when I cry unto thee : have mercy upon me, and hear me.

9. My heart hath talked of thee, Seek ye my face : Thy face, Lord, will I seek.

10. O hide not thou thy face from me : nor cast thy servant away in displeasure.

11. Thou hast been my succour : leave me not, neither forsake me, O God of my salvation.

12. When my father and my mother forsake me : the Lord taketh me up.

13. Teach me thy way, O Lord : and lead me in the right way, because of mine enemies.

14. Deliver me not over into the will of mine adversaries : for there are false witnesses risen up against me, and such as speak wrong.

15. I should utterly have fainted :

but that I believe verily to see the goodness of the Lord in the lând of the líving.

16. O tarry thoû thẽ Lord's leísure :

be strong, and he shall comfort thine heart ; and put thoû thy trúst ín the Lord.

*Psalm 28. Ad te Domine. xxvij.*

**U**Nto thee will I crÿ, O Lórd, my strength : think no scorn of me, lest, if thou make as though thou hearest not, I become like them that gō dōwn into the pit.

2. Hear the voice of my humble petitions, when Ī crÿ únto thee : when I hold up my hands towards the mercy-seat of thÿ hôly tẽmple.

3. O pluck me not away, neither destroy me with the ungodly and wícked dóers : which speak friendly to their neighbours, but imaginẽ mîs-chief ín their hearts.

4. Reward them accórding tó their deeds : and according to the wickedness of thẽir ôwn invéntions.

5. Recompense them after thẽ wôrk óf their hands : pay them that thẽy hâve desérved.

6. For they regard not in their mind the works of the Lord, nor the operâtion óf his hands : therefore shall he break them dōwn, ând not build them up.

7. Prâised bé the Lord : for he hath heard the voice of my hûmble petítions.

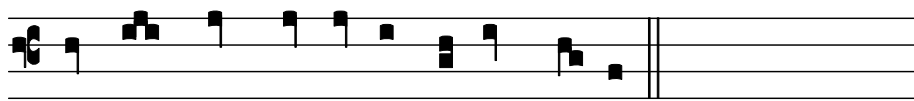
8. The Lord is my strength, and my shield ; my heart hath trusted in him, and Ī am hêlped : therefore my heart danceth for joy, and in my sông will I praise him.

9. Thẽ Lórd is my strength : and he is the wholesome defence òf hîs Anóinted.

10. O save thy people, and give thy blessing unto thine inhéritance : feed them, and set thẽm úp for éver.

Glory be to the Fâthẽr. *etc.*

Ant.

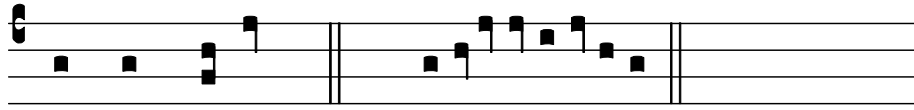


He Lord \* is the de-fender of my life.



*Adorate Dominum.*

2. Ant.  
VIII.i.



Orship the lord. *Ps.* Bring to the Lord.

*Psalm 29. Afferte Domino. xxviiij.*

**B**ring unto the Lord, O ye mighty, bring young rams unto the Lord : ascribe unto the Lord worship and strength.

2. Give the Lord the honour due unto his Name : worship the Lord with holy worship.

3. It is the Lord, that commandeth the waters : it is the glorious God, that maketh the thunder.

4. It is the Lord, that ruleth the sea ; the voice of the Lord is mighty in operation : the voice of the Lord is a glorious voice.

5. The voice of the Lord breaketh the cedar-trees : yea, the Lord breaketh the cedars of Libanus.

6. He maketh them also to skip

like a calf : Libanus also, and Sirion, like a young unicorn.

7. The voice of the Lord divideth the flames of fire ; the voice of the Lord shaketh the wilderness : yea, the Lord shaketh the wilderness of Cadés.

8. The voice of the Lord maketh the hinds to bring forth young, and discovereth the thick bushes : in his temple doth every thing speak of his honour.

9. The Lord sitteth above the water-flood : and the Lord remaineth a King for ever.

10. The Lord shall give strength unto his people : the Lord shall give his people the blessing of peace.

*Psalm 30. Exaltabo te Domine. xxix.*

**I** will magnify thee, O Lord, for thou hast set me up : and not made my foes to triumph over me.

2. O Lord my God, I cried unto thee : and thou hast healed me.

3. Thou, Lord, hast brought my soul out of hell : thou hast kept my life from them that go down to the

pit.

4. Sing praises unto the Lord, O ye saints of his : and give thanks unto him for a remembrance of his holiness.

5. For his wrath endureth but the twinkling of an eye, and in his pleasure is life : heaviness may endure for

a night, but joy com ē th î n the mórning.

6. And in my prosperity I said, I shall never bê remóved : thou, Lord, of thy goodness hâst mâde my híll so strong.

7. Thou didst tûrn thy fáce from me : and Î was tróubled.

8. Then cried I ûnto thee, O Lord : and gat me to mÿ Lôrd right húmbly.

9. What profit î s there í n my blood : when Î go dôwn tó the pit ?

10. Shall the dust gîve thánks únto thee : or shâll it decláre thy truth ?

11. Hear, O Lord, and have mērcÿ upón me : Lord, bê thôu my hēlper.

12. Thou hast turned my héavĭness ínto joy : thou hast put off my sack-cloth, and girdēd mē with gládnness.

13. Therefore shall every good man sing of thy práise wĭthout céasing : O my God, I will give thanks untō thee for éver.

Glory be to the Fâthēr. *etc.*

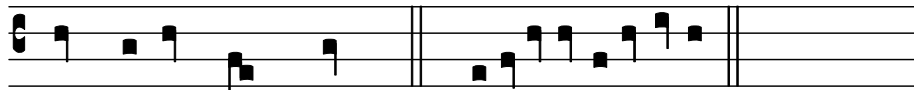
Ant.



Orship the Lord \* in his ho-ly temple.

*In tua justicia.*

3. Ant.  
VIII.ii.



N thy righteousness. *Ps.* In thee, O Lord.

*Psalm 31. In te Domine speravi. xxx.*

**I**N thee, O Lord, hâve I pút my trust : let me never be put to confusion, deliver mē í n thy ríghteousness.

2. Bow dôwn thine éár to me : make hâste to delíver me.

3. And be thou my strong rock, and hóuse óf defence : that thôu mâyest sáve me.

4. For thou art my strong rock, and my cástle : be thou also my guide,

and lead mē fôr thy Náme's sake.

5. Draw me out of the net, that they have laid prĭvĭly fór me : fôr thôu árt my strength.

6. Into thy hands I commēnd my spĭrit : for thou hast redeemed me, Ô Lôrd, thou Gód of truth.

7. I have hated them that hold of superstĭtious vánities : and my trŭst hath been í n the Lord.

8. I will be glád, and rejôice ĩ n thy

mércy : for thou hast considered my trouble, and hast known my sôul in advérsities.

9. Thou hast not shut me up into the hând òf the ényemy : but hast set my fêet in a lárge room.

10. Have mercy upon me, O Lord, for I ãm in tróuble : and mine eye is consumed for very heaviness ; yea, my sôul and my bódý.

11. For my life is waxen ôld with héaviness : and mÿ yêars with móurning.

12. My strength faileth me, because of mÿne iníquity : and my bônes are consúmed.

13. I became a reproach among all mine enemies, but especially amông my nêighbours : and they of mine acquaintance were afraid of me ; and they that did see me without convêyed themséives from me.

14. I am clean forgotten, as a déad man out of mind : I am become like ã brôken véssel.

15. For I have heard the blasphemy ôf the múltitude : and fear is on every side, while they conspire together against me, and take their counsel tō tãke away my life.

16. But my hope hath bêen in thée, O Lord : I hãve sãid, Thou árt my God.

17. My time is in thy hand ; deliver

me from the hând òf mine ényemies : and from them thãt pêrsecúte me.

18. Shew thy servant the lîght òf thy còuntenance : and save mē fôr thy mércy's sake.

19. Let me not be confounded, O Lord, for I have cãllēd upón thee : let the ungodly be put to confusion, and be put tō sílence ín the grave.

20. Let the lying lips be pût to sílence : which cruelly, disdainfully, and despitefully, speak ãgãinst the ríghteous.

21. O how plentiful is thy goodness, which thou hast laid up for thēm that féar thee : and that thou hast prepared for them that put their trust in thee, even bēfôre the sôns of men !

22. Thou shalt hide them privily by thine own presence from the provôking òf áll men : thou shalt keep them secretly in thy tabernaclē frôm the strífe of tongues.

23. Thãnks be tó the Lord : for he hath shewed me marvellous great kindness ín a strong cíty.

24. And whên I made háste, I said : I am cast out òf the síght óf thine eyes.

25. Nevertheless, thou heardest thē vóice óf my prayer : when I críed ún-to thee.

26. O love the Lôrd, all yé his saints : for the Lord preserveth them

that are faithful, and plenteously rewardēth thê proud dóer.

27. Be strong, and he shall estâblish

yóur heart : all ye that pŭt your trŭst ín the Lord.

*Psalm 32. Beati quorum. xxxj.*

**B**lessed is he whose unrighteousness ís forgiven : and whōse sîn is cōvered.

2. Blessed is the man unto whom the Lord impŭteth nó sin : and in whose spŭrit there ís no guile.

3. For whîle I hêld my tongue : my bones consumed away through my dâily complainîng.

4. For thy hand is heavy upōn me dáy and night : and my moisture is like thê drōught in sŭmmer.

5. I will acknowledge mŷ sîn únto thee : and mine unrighteousnêss have I nót hid.

6. I said, I will confess my sîns únto the Lord : and so thou forgavest the wîckedness óf my sin.

7. For this shall every one that is godly make his prayer unto thee, in a time when thou mâyest bé found :

but in the great water-floods they shâll nôt come nígh him.

8. Thou art a place to hide me in, thou shalt presêrve mē from trōuble : thou shalt compass me about with sōngs of delíverance.

9. I will inform thee, and teach thee in the way whêrein thóu shalt go : and I wîll gŭide thee wíth mine eye.

10. Be ye not like to horse and mule, which have nô ũnderstânding : whose mouths must be held with bit and bridle, lest thêy fáll upōn thee.

11. Great plagues remain for thê un-gódlly : but whoso putteth his trust in the Lord, mercy embracēth hîm on évery side.

12. Be glad, O ye righteous, and rē-jôice ín the Lord : and be joyful, all yê that are trúe of heart.

Glory be to the Fâthêr. *etc.*

Ant.



N thy righteousness \* de-liv-er me, O Lord.

*Rectos decet.*

4. Ant.  
I.iv.



T be-cometh well. *Ps.* Rejoice in the Lord.

*Psalm 33. Exultate justi. xxxij.*

**R**ejoice in the Lord,  $\hat{O}$  ye righteous : for it becometh well the  $\hat{j}$ ust to be thankful.

2. Praise the Lord with harp : sing praises unto him with the lute, and instrument of ten strings.

3. Sing unto the Lord a new song : sing praises lustily unto him with a good courage.

4. For the word of the Lord is true : and all his works are faithful.

5. He loveth righteousness and judgement : the earth is full of the goodness of the Lord.

6. By the word of the Lord were the heavens made : and all the hosts of them by the breath of his mouth.

7. He gathereth the waters of the sea together, as if were upon an heap : and layeth up the deep, as in a treasure-house.

8. Let all the earth fear the Lord : stand in awe of him, all ye that dwell in the world.

9. For he spake, and it was done : he commanded, and it stood fast.

10. The Lord bringeth the counsel of the heaven then to nought : and

maketh the devices of the people to be of none effect, and casteth out the counsels of princes.

11. The counsel of the Lord shall endure for ever : and the thoughts of his heart from generation to generation.

12. Blessed are the people whose God is the Lord Jehovah : and blessed are the folk, that he hath chosen to him to be his inheritance.

13. The Lord looked down from heaven, and beheld all the children of men : from the habitation of his dwelling, he considereth all them that dwell on the earth.

14. He fashioneth all the hearts of them : and understandeth all their works.

15. There is no king that can be saved by the multitude of an host : neither is any mighty man delivered by much strength.

16. A horse is counted but a vain thing to save a man : neither shall he deliver any man by his great strength.

17. Behold, the eye of the Lord is upon them that fear him : and upon

them that put their trûst in his mércy ;

18. To delîvēr their sôul from death : and to feed thēm in the tíme of dearth.

19. Our soul hath patiently târried fór the Lord : for he ïs our hêlp and

our shield.

20. For our héart shâll rejoíce in him : because we have hopēd in his hólý Name.

21. Let thy merciful kindness, O Lôrd, bē upón us : like as we dō pût our trúst in thee.

*Psalm 34. Benedicam Dominum. xxxij.*

**I** will always give thânk̄s untó the Lord : his praise shall êver be in my mouth.

2. My soul shall make hēr bôast in the Lord : the humble shall hêâr thereof, and be glad.

3. O prâise the Lôrd with me : and let us magnify hïs Nâme togêther.

4. I sought the Lord, and he héard me : yea, he delivered mē out of all my fear.

5. They had an eye unto him, and were lightened : and their faces wêre nôt ashâmed.

6. Lo, the poor crieth, and thē Lord héareth him : yea, and saveth him out of all his trôubles.

7. The angel of the Lord tarríeth round about thēm that féar him : and dêlîverêth them.

8. O taste, and see, how grâciôus the Lôrd is : blessed is the man thât trûsteth in him.

9. O fear the Lord, yê that áre his saints : for they that féar him lack nó-thing.

10. The lions do lack, and sùffer húnḡer : but they who seek the Lord shall want no mannêr of thîng thát is good.

11. Come, ye children, and héarken untó me : I will teach yôu the féar of the Lord.

12. What man is he that lústeth tó live : and wôuld fâin see good days ?

13. Keep thy tôngue from évil : and thy líps, thât they speák no guile.

14. Eschew évîl, and dó good : seek pēace, and ensúe it.

15. The eyes of the Lord are ôvêr the ríghteous : and his ears are ôpen untó their prayers.

16. The countenance of the Lord is against thēm thât do évil : to root out the remembrânce of thēm fróm the earth.

17. The righteous cry, and thē Lôrd héareth them : and delivereth them out of all their trôubles.

18. The Lord is nigh unto them that are of a cóntrite heart : and will save such as be of ân hûmble spírít.

19. Great are the troubles ôf the ríghteous : but the Lord delivêrêth him óut of all.

20. He kêêpeth áll his bones : so that not one ôf thê is bróken.

21. But misfortune shall slây thê ungó dly : and they that hate the

righteōus shâll be désolate.

22. The Lord delivereth the sóuls ôf his sérvants : and all they that put their trust in him shâll nôt be dés-titute.

Glory be to the Fâthêr. *etc.*

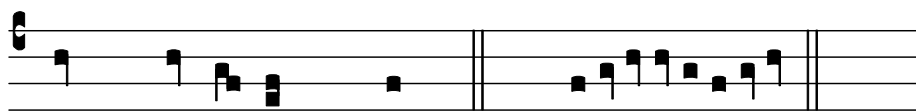
Ant.



T be-cometh well \* the just to be thankful.

*Expugna.*

5. Ant.  
I.iv.



Ight thou a-against them. *Ps.* Plead thou my cause.

*Psalm 35. Judica Domine. xxxiiij.*

**P**lead thou my cause, O Lord, with thê that stríve with me : and fight thou against them thãt fíght against me.

2. Lay hand upon the shíêld and búckler : and stãnd ûp to hêlp me.

3. Bring forth the spear, and stop the way against thê thãt pursúe me : say unto my soul, I ãm thý salvátion.

4. Let them be confounded, and put to shame, that seek âfter mý soul : let them be turned back, and brought to confusion, that imagíne mîschief fôr me.

5. Let them be as the dûst befóre the wind : and the angel of the Lōrd

scâtteríng them.

6. Let their way be dârk and slíp-pery : and let the angel of the Lōrd pêrsecúte them.

7. For they have privily laid their net to destrôy mē without a cause : yea, even without a cause have they mãde a pît fôr my soul.

8. Let a sudden destruction come upon him unawares, and his net that he hath laid prívily, cách himself : that he may fall intō hîs own mîschief.

9. And my soul shall be jôyful ín the Lord : it shall rejoice ïn hîs salvátion.

10. All my bones shall say, Lord,

who is like unto thee, who deliverest the poor from him that <sup>is</sup> too strong for him : yea, the poor, and him that is in misery, frōm h<sup>im</sup> that spoileth him ?

11. False witness<sup>s</sup> did rise up : they laid to my charge th<sup>ings</sup> that I knew not.

12. They rewarded me <sup>ē</sup> vil f<sup>o</sup> r good : to the great d<sup>isc</sup>ōmfort of my soul.

13. Nevertheless, when they were sick, I put on sackcloth, and humbled my s<sup>oul</sup> with f<sup>ast</sup>ing : and my prayer shall turn intō m<sup>ine</sup> own b<sup>os</sup>om.

14. I behaved myself as though it had been my friend, <sup>or</sup> my br<sup>o</sup>ther : I went heavily, as one that mourn<sup>ē</sup>th f<sup>o</sup> r his m<sup>o</sup>ther.

15. But in mine adversity they rejoiced, and gathered thems<sup>el</sup>ves together : yea, the very abjects came together against me unawares, making mouths at m<sup>e</sup>, and ceased not.

16. With the flatterers were b<sup>u</sup>sy m<sup>o</sup>ckers : who gnashed up<sup>o</sup>n me with their teeth.

17. Lord, how long wilt thou l<sup>o</sup>ok up<sup>o</sup>n this : O deliver my soul from the calamities which they bring on me, and my darl<sup>ing</sup> fr<sup>o</sup>m the lions.

18. So will I give thee thanks in the great c<sup>o</sup>ngregation : I will praise thee am<sup>o</sup>ng much pe<sup>o</sup>ple.

19. O let not them that are mine enemies triumph over m<sup>e</sup> ungodly : neither let them wink with their eyes that h<sup>ate</sup> me without a cause.

20. And why ? their comm<sup>un</sup>ing is not for peace : but they imagine deceitful words against them that are quiet in the land.

21. They gaped upon me with their mouths, and said : Fie on thee, fie on thee, w<sup>e</sup> s<sup>aw</sup> it with our eyes.

22. Th<sup>is</sup> th<sup>o</sup>u hast se<sup>en</sup>, O Lord : hold not thy tongue then, go not f<sup>ar</sup> from m<sup>e</sup>, O Lord.

23. Awake, and stand up to j<sup>u</sup>dge my qu<sup>ar</sup>rel : avenge thou my c<sup>au</sup>se, my G<sup>o</sup>d, and my Lord.

24. Judge me, O Lord my God, according t<sup>o</sup> thy r<sup>ig</sup>hteousness : and let them not tri<sup>u</sup>mph over me.

25. Let them not say in their hearts, There, there, s<sup>o</sup> w<sup>o</sup>uld we h<sup>ave</sup> it : neither let them say, W<sup>e</sup> have devoured him.

26. Let them be put to confusion and shame together that rej<sup>o</sup>ice at my tr<sup>o</sup>uble : let them be clothed with rebuke and dishonour, that boast th<sup>em</sup>s<sup>el</sup>ves against me.

27. Let them be glad and rejoice, that favour my r<sup>ig</sup>hteous de<sup>al</sup>ing : yea, let them say alway, Blessed be the Lord, who hath pleasure in the prosperit<sup>y</sup> of his s<sup>er</sup>vant.



28. And as for my tongue, it shall be talking ôf thy ríghteousness : and

of thy práise áll the dáy long.

*Psalm 36. Dixit injustus. xxxv.*

**M**Y heart sheweth me the wickedness ôf thẽ ungodly : that there is no fear ôf Gôd befóre his eyes.

2. For he flattereth himself ín his ówn sight : until his abominablẽ sîn be fôund out.

3. The words of his mouth are unrighteous and fúll óf deceit : he hath left off to behave himself wisely, and to dó good.

4. He imagineth mischief upon his bed, and hath set himself in nó good way : neither doth he abhor any thíng that is évil.

5. Thy mercy, O Lord, reacheth untô the héavens : and thy faithfulness untó the clouds.

6. Thy righteousness standeth líke thẽ strong móuntains : thy judgments are líke the gréat deep.

7. Thou, Lord, shalt save both man

and beast ; how excellent is thy mēcy, Ó God : and the children of men shall put their trust under thẽ shâdow óf thy wings.

8. They shall be satisfied with the plēteousness óf thy house : and thou shalt give them drink of thy pleasures, as óut of the ríver.

9. For with thee ĩs the wéll of life : and in thỹ líght shall wé see light.

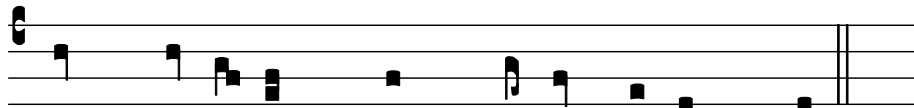
10. O continue forth thy loving-kindness unto thẽm that knów thee : and thy righteousness unto thẽm that are true of heart.

11. O let not the foot of pride côme agáinst me : and let not the hand of the ũngôdly cást me down.

12. There are they fallen, áll thát work wíckedness : they are cast down, and shall not bẽ áble tó stand.

Glory be to the Fâthēr. *etc.*

Ant.



Ight thou a-gainst them \* that fight a-gainst me.

*Revela Domino.*

6. Ant.

I.iii.



Ommit thy way. *Ps.* Fret not thyself.

*Psalm 37. Noli emulari. xxxvj.*

**F**ret not thyself because of thē ungodly : neither be thou envious against thē evil dóers.

2. For they shall soon be cût down like the grass : and be withered evēn âs the grēen herb.

3. Put thou thy trust in the Lord, ând be dóing good : dwell in the land, and verily thou shalt be fed.

4. Delight thou in the Lord : and he shall give thee thy heart's desire.

5. Commit thy way unto the Lord, and put thy trust in him : and hē shall bring it to pass.

6. He shall make thy righteousness âs clēar âs the light : and thy just dealing âs the noon-day.

7. Hold thee still in the Lord, and abide patiently upón him : but grieve not thyself at him, whose way doth prosper, against the man that doeth after evil counsels.

8. Leave off from wrath, and let go displeasure : fret not thyself, else shalt thou be movēd tō do evil.

9. Wicked doers shall be roóted out : and they that patiently abide the Lord, those shall inhêrit thé land.

10. Yet a little while, and the ungodly shall be cleán gone : thou shalt look after his place, ând hē shall be away.

11. But the meek-spirited shall possess the earth : and shall be refreshed in thē mûltitúde of peace.

12. The ungodly seeketh counsēl against the just : and gnasheth upón him with his teeth.

13. The Lord shall laugh him tó scorn : for he hath seen that hīs dây is cóming.

14. The ungodly have drawn out the sword, ând have bēnt their bow : to cast down the poor and needy, and to slay such as are of a right conversation.

15. Their sword shall go through their own heart : and their bow shall be bróken.

16. A small thing thât the righteous hath : is better than great riches of the ungodly.

17. For the arms of the ungodly shall be bróken : and the Lord upholdeth the righteous.

18. The Lord knoweth the dâys of

the gódlý : and their inheritance shall  
ẽndũre for ẽver.

19. They shall not be confounded  
in the pêriloús time : and in the days  
of dêarth they shall háve enough.

20. As for the ungodly, they shall  
perish, and the enemies of the Lord  
shall consũme ȁs the fát of lambs : yea,  
even as the smoke, sháll thêy con-  
sũme away.

21. The ungodly borroweth, and  
pȁyeth nót again : but the righteous  
is mercĩfũl, and líberal.

22. Such as are blessed of God sháll  
possẽss the land : and they that are  
cursed of hĩm, sháll be róoted out.

23. The Lord ordereth a g oô d  
man's góing : and maketh his way ac-  
cẽptable tó himself.

24. Though he fall, he shall nôt be  
cást away : for the Lord uphóldeth  
him wĩth his hand.

25. I have been yóung, and nów am  
old : and yet saw I never the right-  
eous forsaken, nor his sêed bêgging  
thêir bread.

26. The righteous is ever mercĩfũl,  
and lëndeth : and hĩs sêed is blẽssed.

27. Flee from evil, and do thẽ thĩng  
thát is good : ȁnd dwẽll for ẽvermore.

28. For the Lord loveth thẽ thĩng  
thát is right : he forsaketh not his  
that be godly, but they are presẽved  
for ẽver.

29. The unrighteous sháll be pũ-  
nished : as for the seed of the ungodly,  
ĩt sháll be róoted out.

30. The righteous shall inhêrit thé  
land : and dwell thêreĩn for ẽver.

31. The mouth of the righteous is  
exercĩsẽd in wĩsdom : and his tongue  
will be tȁlking of júdgement.

32. The law of his Gôd is ín his  
heart : and hĩs góings sháll not slide.

33. The ungodly sêẽth the rĩght-  
eous : and seeketh occȁsion to sláy  
him.

34. The Lord will not lêave him ín  
his hand : nor condemn him whẽn hê  
is júdged.

35. Hope thou in the Lord, and  
keep his way, and he shall promote  
thee, that thóu shált possẽss the land :  
when the ungodly shall perĩsh, thóu  
shalt sêe it.

36. I myself have seen the ungodly  
ĩn great pówer : and flourishing líke a  
green báy-tree.

37. I went by, ȁnd lô, hê was gone :  
I sought him, but his place cõuld nô-  
where bé found.

38. Keep innocency, and take heed  
unto thẽ thĩng thát is right : for that  
shall bring ȁ man pẽace át the last.

39. As for the transgressors, they  
shall pêrĩsh togéther : and the end of  
the ungodly is, they shall be róoted  
óut át the last.

40. But the salvation of the righteous cōmeth óf the Lord : who is also their strength in thē tîme of tróuble.

41. And the Lord shall stand bÿ

thēm, and sáve them : he shall deliver them from the ungodly, and shall save them, because thēy pút their trúst in him.

*Psalm 38. Domine ne in furore. xxxvij.*

**U**t me not to rebuke, O Lord, in thine ánger : neither chasten me in thy héavy displeásure.

2. For thine árrōws stick fást in me : and thy hānd prĕsseth mé sore.

3. There is no health in my flesh, because of thÿ displeásure : neither is there any rest in my bones, bÿ réason óf my sin.

4. For my wickednesses are gone óver mÿ head : and are like a sore burden, too héavy for mé to bear.

5. My wounds stínk, and áre corrupt : thróugh my fóolishness.

6. I am brought into so great tróuble and míserÿ : that I go mournĩng áll the dáy long.

7. For my loins are filled wíth a sóre disease : and there is no whole pārt ín my bódÿ.

8. I am feeble, ánd sore smíttēn : I have roared for the very disquĩetness óf my heart.

9. Lord, thou knowĕst áll mÿ desire : and my groanĩng ís not híd from thee.

10. My heart panteth, my strĕngth hath fáiled me : and the light of míne éyes is góne from me.

11. My lovers and my neighbours did stand looking upōn my tróuble : and my kinsmēn stóod afár off.

12. They also that sought after my lífe laid snáres for me : and they that went about to do me evil talked of wickedness, and imagined deceĩt áll the dáy long.

13. As for me, I was like a déaf mán, and héard not : and as one that is dumb, who doth nōt ópen hís mouth.

14. I became even as a mán that héareth not : and in whōse móuth are nó reproofs.

15. For in thee, O Lórd, hāve I pút my trust : thou shalt answer fōr mé, O Lórd my God.

16. I have required that they, even mine enemies, should not trĩumph óver me : for when my foot slipped, they rejoiced grĕátly agáinst me.

17. And I truly ām sēt ín the plague : and my heaviness ís éver ín my sight.

18. For I will confĕss my wíckedness : and bē sōrrÿ fōr my sin.

19. But mine enemies líve, ānd are mĩghtÿ : and they that hate me wrongfully are māny in númer.

20. They also that reward evil for

good <sup>â</sup>re against me : because I follow  
thē thîng that good is.

21. Forsake me n<sup>ô</sup>t, O Lórd my  
God : bē n<sup>ô</sup>t thou f<sup>á</sup>r from me.

22. Hâste thēe to hêlp me : O Lord  
God ôf mý salvátion.

Glory be to the Fâthêr. *é*c.

Ant.



Ommit thy way \* unto the Lord.

*V.* Thy mercy, O Lord, reacheth unto the heavens. *R.* And thy faithfulness  
unto the clouds. *Let the Response be made privately.*

*Lessons and Responsories likewise of the feria.*

### ¶ Before Lauds.

*V.* Let thy merciful kindness, O Lord, be upon us.

*R.* Like as we do put our trust in thee.

*This Versicle is sung before Lauds on all ferias from Domine ne in ira. until  
Quadragesima and from Deus omnium. until the Advent of the Lord when the service is  
of the feria.*

### ¶ At Lauds.

*Miserere mei Dominus.*

1. Ant.  
VI.



Ave mercy. *Ps. The same.*

*Psalm 51. Miserere mei Deus. l.*

**A**ve mercy † upon me, O God,  
after th<sup>ý</sup> great g<sup>ó</sup>odness : ac-  
cording to the multitude of thy mer-  
cies do awáy mine offénces.

2. Wash me throughly fr<sup>ô</sup>m my

wickedness : ãnd cléanse me fróm my  
sin.

3. For I ackn<sup>ô</sup>wledge mý faults :  
and my sin is êver befóre me.

4. Against thee only have I sinned,

and done this <sup>ê</sup>vîl ín thy sight : that thou mightest be justified in thy saying, and clear wh <sup>ẽ</sup>n th <sup>ô</sup>u art júdged.

5. Behold, I was sh<sup>â</sup>pēn in wíck- edness : and in sin hath my m<sup>ô</sup>ther conceived me.

6. But lo, thou requirest tr<sup>û</sup>th ín the ínward parts : and shalt make me to underst<sup>â</sup>nd wísdóm s<sup>é</sup>cretly.

7. Thou shalt purge me with hyssop, <sup>â</sup>nd I sh<sup>â</sup>ll be clean : thou shalt wash me, and I shall b<sup>ẽ</sup> wh<sup>î</sup>ter th<sup>â</sup>n snow.

8. Thou shalt make me hear of j<sup>ô</sup>y and gl<sup>á</sup>dness : that the bones which thou h<sup>â</sup>st br<sup>ô</sup>ken máy rejoice.

9. Turn th<sup>ỹ</sup> f<sup>á</sup>ce fr<sup>ó</sup>m my sins : and p<sup>û</sup>t out <sup>â</sup>ll m<sup>y</sup> misdeeds.

10. Make me <sup>ã</sup> cl<sup>é</sup>an héart, O God : and renew a right sp<sup>í</sup>rit wíthín me.

11. Cast me not aw<sup>â</sup>y fr<sup>ó</sup>m thy pr<sup>é</sup>- sence : and take not thy hol<sup>ỹ</sup> Sp<sup>í</sup>rit fr<sup>ó</sup>m me.

12. O give me the comfort <sup>ô</sup>f thy h<sup>é</sup>lp again : and stabl<sup>í</sup>sh me wíth th<sup>ỹ</sup>

free Sp<sup>í</sup>rit.

13. Then shall I teach thy ways unt<sup>ô</sup> the wícked : and sinners shall be c<sup>ô</sup>n<sup>v</sup>erted únto thee.

14. Deliver me from blood-guil- tiness, O God, thou that art th<sup>ẽ</sup> G<sup>ô</sup>d <sup>ó</sup>f my health : and my tongue shall s<sup>í</sup>ng of thy ríghteousness.

15. Thou shalt <sup>ô</sup>p<sup>ẽ</sup>n my líps, O Lord : and m<sup>ỹ</sup> m<sup>ó</sup>uth shall sh<sup>é</sup>w thy praise.

16. For thou desirest no sacrifice, <sup>ê</sup>lse w<sup>ó</sup>uld I gíve it thee : but thou delightest n<sup>ô</sup>t in burnt-<sup>ó</sup>fferings.

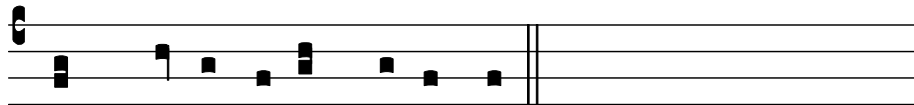
17. The sacrifice of God is a tr<sup>ó</sup>u- bled sp<sup>í</sup>rit : a broken and contrite heart, O G<sup>ô</sup>d, sh<sup>â</sup>lt thou n<sup>ó</sup>t despise.

18. O be favourable and gracious <sup>û</sup>nto S<sup>í</sup>on : build thou the w<sup>â</sup>lls of Jerúsalem.

19. Then shalt thou be pleased with the sacrifice of righteousness, with the burnt-offerings <sup>â</sup>nd obl<sup>á</sup>tions : then shall they offer young bullocks <sup>û</sup>p<sup>ô</sup>n thine <sup>á</sup>ltar.

Glory be to the F<sup>â</sup>th<sup>ẽ</sup>r. *etc.*

Ant.



Ave mercy \* upon me, O God.

*Intellige clamorem.*

2. Ant.  
VIII.ii.



Onsi-der, O Lord. *Ps.* Ponder my words.

*Psalm 5. Verba mea auribus.*

**C**ōndē r my wó rds, O Lord :  
consider m̄y mēdítatíon.

2. O hearken thou unto the voice of  
my calling, m̄y Kîng, ánd my God :  
for unto thee will I máke my prayer.

3. My voice shalt thou hēâr be-  
tímes, O Lord : early in the morning  
will I direct my prayer untō thee, and  
will look up.

4. For thou art the God that hast  
no pleásure in wíckedness : neither  
shall an̄y évil dwell with thee.

5. Such as be foolish shall nōt stând  
ín thy sight : for thou hatest all thēm  
that work váníty.

6. Thou shalt destroy thēm thât  
speak léasing : the Lord will abhor  
both the blood-thirsty ánd deceítful  
man.

7. But as for me, I will come into  
thine house, even upon the multitude  
ôf thy mércy : and in thy fear will I  
worship toward thỹ hōly tēmples.

8. Lead me, O Lord, in thy right-  
eousness, because ôf mine énemies :  
make thy wāy plâin before my face.

9. For there is no fáithfulness ín his  
mouth : their inward parts āre v̄ery  
wíckedness.

10. Their throat is an ôpen sépul-  
chre : thēy flâtter wíth their tongue.

11. Destroy thou them, O God ; let  
them perish through their own i-  
mâginátions : cast them out in the  
multitude of their ungodliness ; for  
they have rebēlled against thee.

12. And let all them that put their  
trúst in thee rejoice : they shall ever  
be giving of thanks, because thou  
defendest them ; they that love thy  
Name shall bē jōyful ín thee ;

13. For thou, Lord, wilt give thy  
blessing untô the ríghteous : and with  
thy favourable kindness wilt thou de-  
fēnd him as wíth a shield.

Glory be to the Fâthēr. etc.

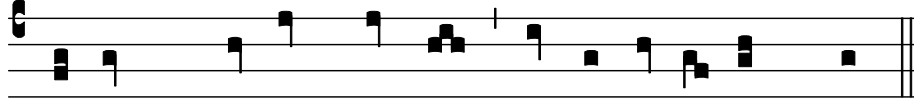
Ant.



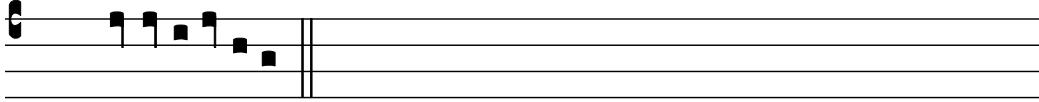
Onsi-der, O Lord, \* my me-di- ta-tion.

*Deus Deus meus.*

3. Ant.  
VIII.i.



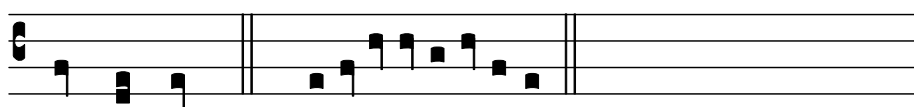
God, \* thou art my God : early will I seek thee.



*Ps. The same. 63./lxij & 67./lxvj. [55].*


*Conversus est.*

4. Ant.  
VIII.i.



Hine anger. *Ps. O Lord, I will praise thee.*

*Canticle of Isaiah. Isaiah xij. Confitebor tibi Domine.*

 Lord, I will praise thee, though thou wast angry with me : thine anger is turned away, and thou comfortedst me.

2. Behold, God is my salvation : I will trust, and not be afraid.

3. For the Lord Jehovah is my strength and my song : he also is become my salvation.

4. Therefore with joy shall ye draw water out of the wells of salvation : and in that day shall ye say, Praise the

Lord, call upon his Name.

5. Declare his doings among the people : make mention that his Name is exalted.

6. Sing unto the Lord, for he hath done excellent things : this is known in all the earth.

7. Cry out and shout, thou inhabitant of Sion : for great is the Holy One of Israel in the midst of thee.

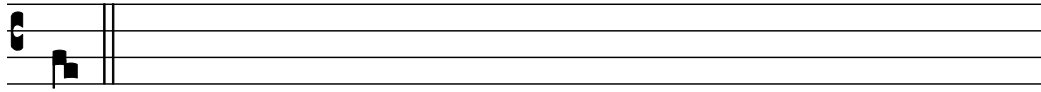
Glory be to the Father. *etc.*

Ant.



Hine anger \* is turned away, and thou comfortedst





me.

*Laudate Dominum.*

5. Ant.  
I.iv.



praise ye \* the Lord of heaven. *Ps. The same.*  
148.-150. [58].

*Chapter. 1. Cor. xvj. 13.*



atch ye, stand fast in the faith,  
quit you like men, be strong.

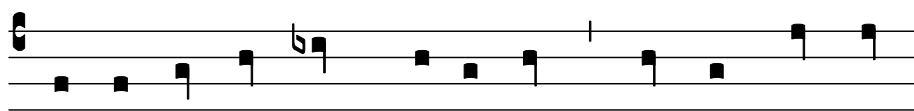
Let all your things be done with  
charity. *R.* Thanks be to God.

*This Chapter is said on all ferias at Lauds from Domine ne in ira. until Quadragesima and from Deus omnium. until Advent when the service is of the feria.*

*From the Domine ne in ira. until Quadragesima when the service is of the Monday the following Hymn is sung at Lauds.*

*Splendor Paternae glorie.*

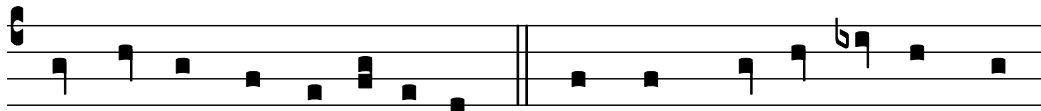
Hymn.  
I.



splendour of God's glo-ry bright, \* O thou that bring-



est light from light, O Light of light, light's liv-ing spring,

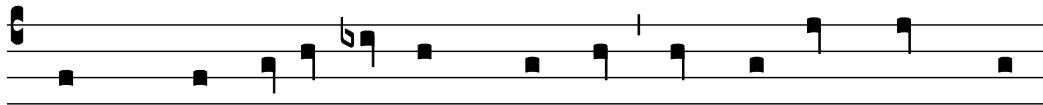


O Day, all days il-lumin-ing. 2. O thou true Sun, on us thy

glance Let fall in roy-al ra-di-ance, The Spi-rit's sancti-  
fy-ing beam Upon our earthly senses stream. 3. The Father,  
too, our prayers implore, Father of glo-ry ev-ermore ; The  
Father of all grace and might, To ba-nish sin from our  
de-light : 4. To guide whate'er we nobly do, With love  
all envy to subdue, To make ill-fortune turn to fair, And  
give us grace our wrongs to bear. 5. Our mind be in his keep-  
ing placed, Our body true to him and chaste, Where only



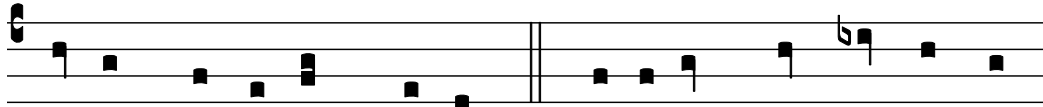
Faith her fire shall feed, To burn the tares of Sa-tan's seed.



6. And Christ to us for food shall be, From him our drink that



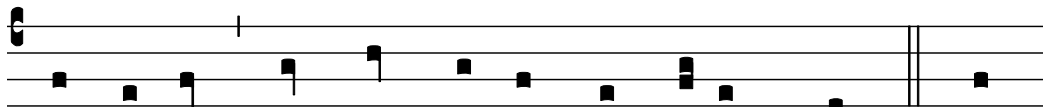
well-eth free, The Spi-rit's wine, that mak-eth whole, And,



mocking not, ex-alt's the soul. 7. Re-joicing may this day go



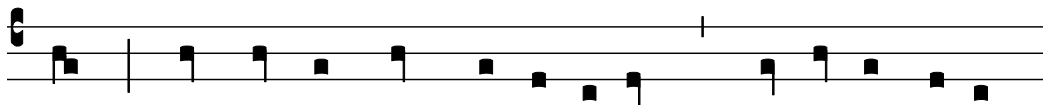
hence, Like virgin dawn our inno-cence, Like fier-y noon our



faith appear, Nor know the gloom of twi-light drear. 8. Morn



in her ro-sy car is borne ; Let him come forth our perfect



morn, The Word in God the Father one, The Father perfect



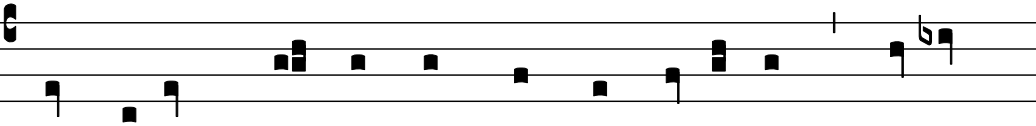
*During the summer this Hymn is sung.*

*Ecce jam noctis.*

Hymn.  
IV.



O! the dim sha-dows \* of the night are wan-ing ;



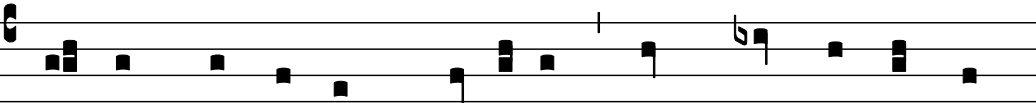
Glimmer-ing brightly, dawn of day re-turneth ; Fer-vent



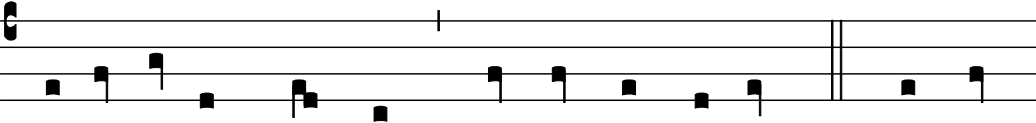
in spi-rit, to the mighty Father Pray we de-voutly.



2 So shall our Ma-ker, of his great compassion, Ba-nish all



sick-ness, kindly health bestow-ing ; And may he grant us,

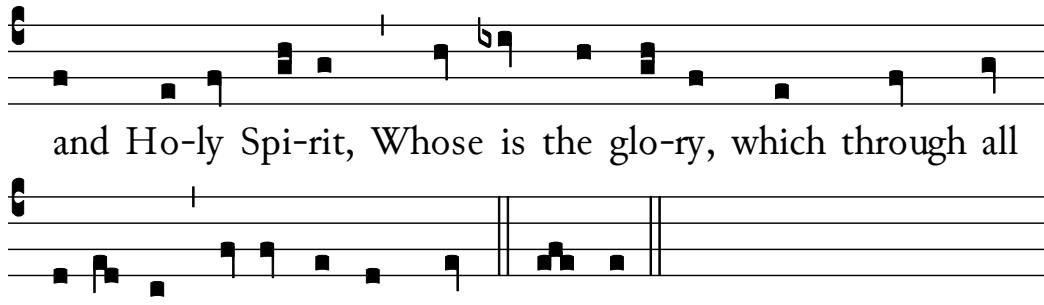


of a Father's good-ness, Man-sions in hea-ven. 3. This he



vouch-safe us, God for ev-er blessed, Fa-ther E-ter-nal, Son,

Monday.



and Ho-ly Spi-rit, Whose is the glo-ry, which through all  
cre-a-tion Ever re-soundeth. A-men.

℣. Have I not thought upon thee, O Lord, when I was waking ?

℟. Because thou hast been my helper. *Let the Response be made privately.*

*This Versicle is sung on all ferias at Lauds from Domine ne in ira. until Quadragesima and from Deus omnium. until Advent, when the service is of the feria.*

*Benedictus Deus Israel.*

Ant.  
VI.



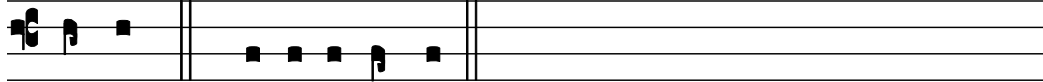
**B**lessed be \* the God of Isra-el. *Ps. The same. 64\*.*

*Ferial Preces.*

¶ Then let the Ferial Preces be said, all kneeling, begun from the Choir Side, in this manner.

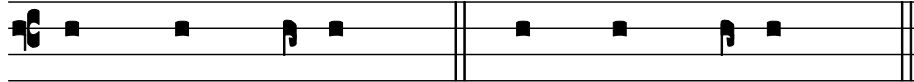


Y-ri- e-léyson. *ij.* Christe-léyson. *ij.* Ky-ri- e-



léyson. *ij.* Ky-ri- e-léyson.

or

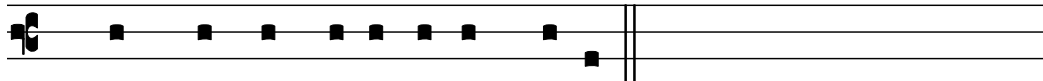


Ord, have mercy. *ij.* Christ, have mercy. *ij.*

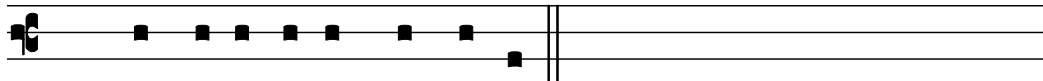


Lord, have mercy. *ij.* Lord, have mercy.

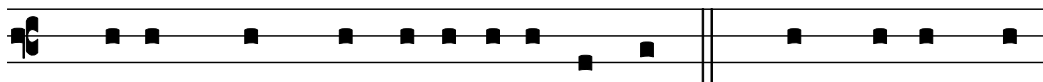
℣. Our Father. (Hail Mary.) [6]. *secretly.*



℣. And lead us not into temptation.

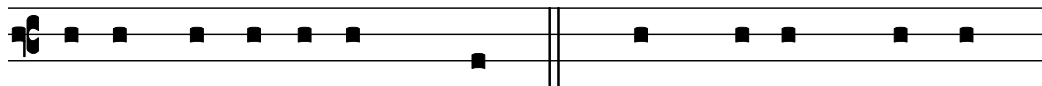


℣. But de-li-ver us from e-vil.

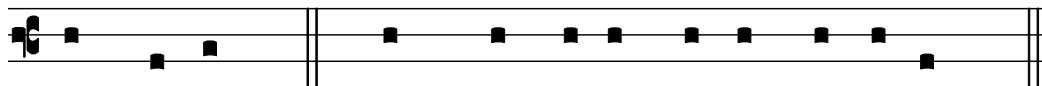


℣. I said, Lord, be merci-ful unto me. ℣. Heal my soul, for

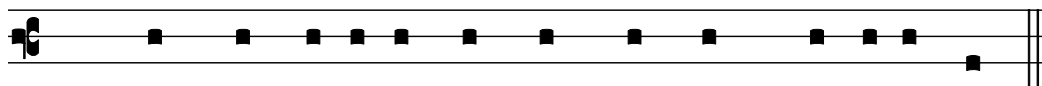
Ferial Preces.



I have sinned a-gainst thee. ⁊. Turn thee again, O Lord,



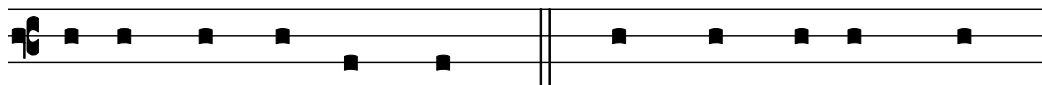
at the last. ⁊. And be gracious unto thy servants.



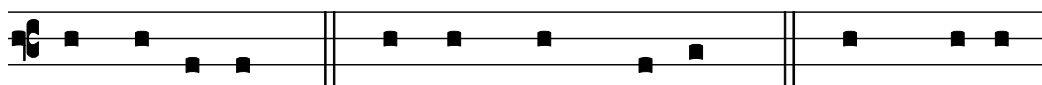
⁊. Let thy merci-ful kindness, O Lord, be upon us.



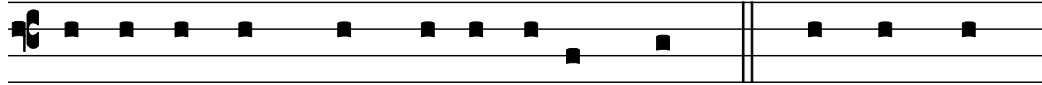
⁊. As we do put our trust in thee. ⁊. Let thy priests be



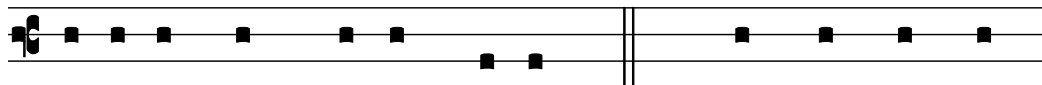
clothed with righteousness. ⁊. And let thy saints sing



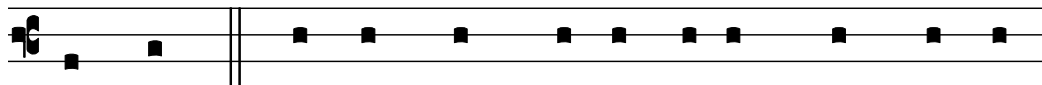
with joyfulness. ⁊. O Lord, save the *King*. ⁊. And merci-



ful-ly hear us when we call upon thee. ⁊. O God, save

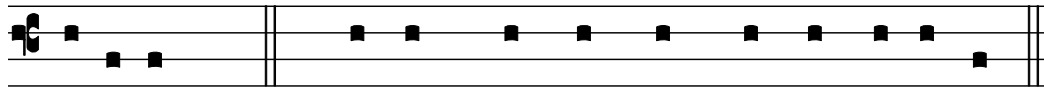


thy servants and thy handmaidens. ⁊. Which put their trust

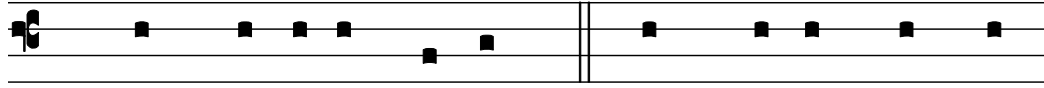


in thee. ⁊. O Lord, save thy people, and bless thine in-

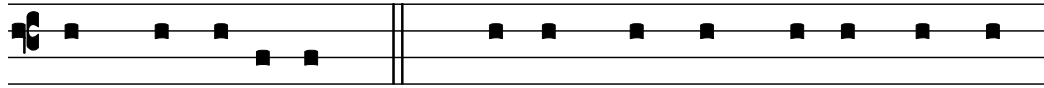




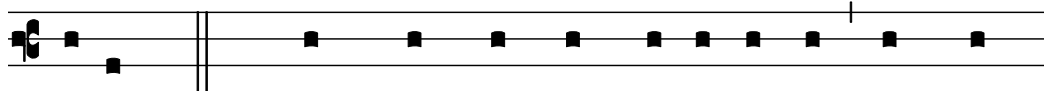
he-ri-tance. *R.* Go-vern them, and lift them up for ev-er.



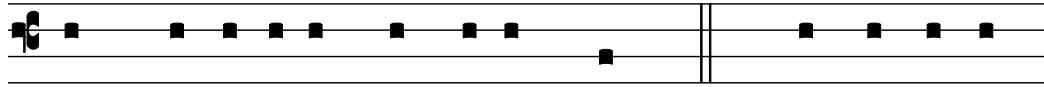
*V.* Peace be within thy walls. *R.* And plenteousness with-



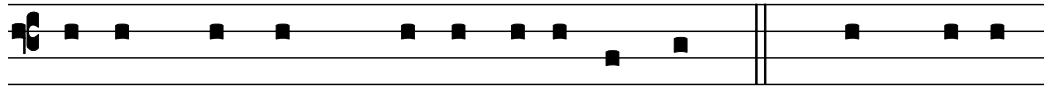
in thy pa-la-ces. *V.* Let us pray for the faithful de-



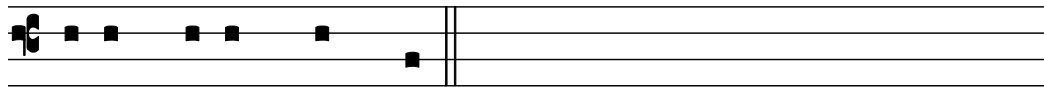
parted. *R.* Grant them, O Lord, e-ternal rest, and let



light perpe-tu-al shine upon them. *V.* Hearken unto



my voice, O Lord, when I cry unto thee. *R.* Have mercy



upon me and hear me.

*Psalm 51. Miserere mei Deus. l. The whole Psalm is said without note.*

**H**Ave mercy upon me, O God,  
after thy great goodness :  
according to the multitude of thy  
mercies do away mine offences.

2. Wash me throughly from my  
wickedness : and cleanse me from my  
sin.

3. For I acknowledge my faults :  
and my sin is ever before me.

4. Against thee only have I sinned,  
and done this evil in thy sight : that  
thou mightest be justified in thy  
saying, and clear when thou art  
judged.

5. Behold, I was shapen in wickedness : and in sin hath my mother conceived me.

6. But lo, thou requirest truth in the inward parts : and shalt make me to understand wisdom secretly.

7. Thou shalt purge me with hyssop, and I shall be clean : thou shalt wash me, and I shall be whiter than snow.

8. Thou shalt make me hear of joy and gladness : that the bones which thou hast broken may rejoice.

9. Turn thy face from my sins : and put out all my misdeeds.

10. Make me a clean heart, O God : and renew a right spirit within me.

11. Cast me not away from thy presence : and take not thy holy Spirit from me.

12. O give me the comfort of thy help again : and stablish me with thy free Spirit.

13. Then shall I teach thy ways unto the wicked : and sinners shall be

converted unto thee.

14. Deliver me from blood-guiltiness, O God, thou that art the God of my health : and my tongue shall sing of thy righteousness.

15. Thou shalt open my lips, O Lord : and my mouth shall shew thy praise.

16. For thou desirest no sacrifice, else would I give it thee : but thou delightest not in burnt-offerings.

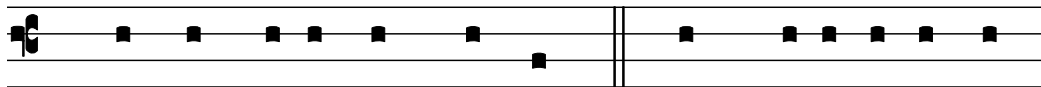
17. The sacrifice of God is a troubled spirit : a broken and contrite heart, O God, shalt thou not despise.

18. O be favourable and gracious unto Sion : build thou the walls of Jerusalem.

19. Then shalt thou be pleased with the sacrifice of righteousness, with the burnt-offerings and oblations : then shall they offer young bullocks upon thine altar.

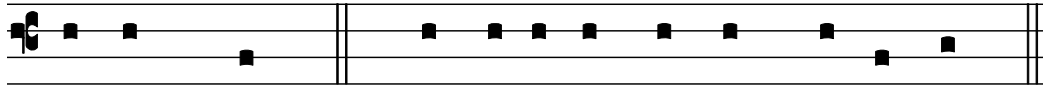
Glory be to the Father. *etc.*

¶ *With the Psalm being finished, let the Priest alone stand up and approach the Quire Step, of course at Lauds and Vespers thereupon singing these Versicles this way.*

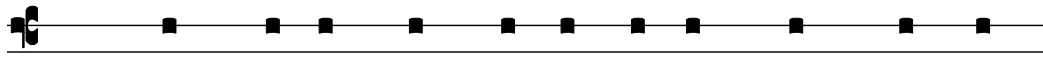


℣. O Lord, a-rise and help us. ℞. And de-li-ver us for

Ferial Preces.



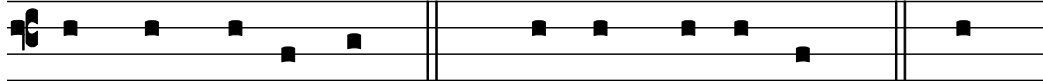
thy Name's sake. *V.* Turn us a-gain, O Lord God of hosts.



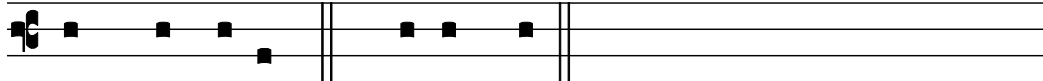
*R.* Shew the light of thy countenance, and we shall



be whole. *V.* Hear, my prayer, O Lord. *R.* And let my cry-



ing come unto thee. *V.* The Lord be with you. *R.* And



with thy spirit. *V.* Let us pray.

*Then let the proper Prayer be said.*

*V.* The Lord be with you. *R.* And with thy spirit.

*V.* Let us bless the Lord. 100\*.

## Common Memorials.

¶ In the Advent of the Lord when the service is of the feria the following Memorials are said at Matins.

### Memorial of St. Mary at Matins.

*Spiritus sanctus in te.*

Ant.  
VIII.i.



He Ho-ly Ghost \* shall descend upon thee, Ma-ry :



fear not to have in thy womb the Son of God, al-le-lu-ya.

℣. There shall come forth a rod out of the stem of Jesse.

℟. And a branch shall grow out of his roots.

℣. Let us pray.

*Prayer.*

¶ God, who wast pleased that at the message of an angel thy Word should take flesh in the womb of blessed Mary, every virgin : grant unto thy suppliants that we, who

believe her to be truly the Mother of God, may be aided by her intercessions before thee. Through the same. ℟. Amen.

### Memorial of All Saints.

*Ecce Dominus veniet.*

Ant.  
V.i.



Ehold, the Lord cometh, \* and all his saints with

Common Memorials.



him : and there shall be in that day a great light, al-le-lu-ya.

℣. Behold, the Lord shall appear on a white cloud.

℟. And with him thousands of Saints.

℣. Let us pray.

*Prayer.*

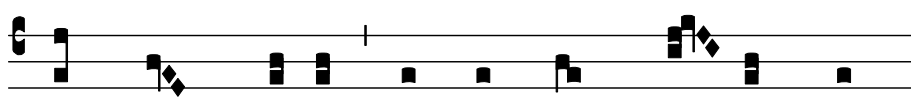
Visit, we beseech thee, O Lord,  
and purify our consciences : that  
our Lord Jesus Christ thy Son,  
coming with all the Saints, may find

in us an abode prepared for himself.  
Who liveth and reigneth with thee.  
℟. Amen.

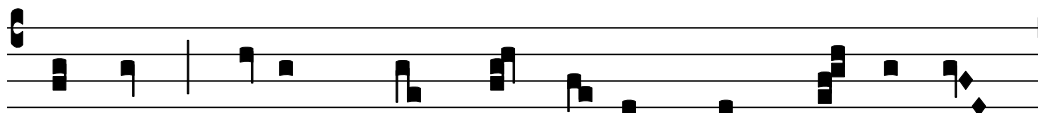
*Memorial of St. Mary at Vespers.*

*Ne timeas Maria.*

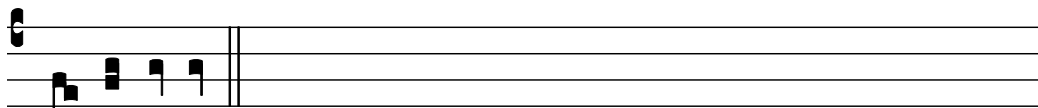
Ant.  
VIII.i.



Ear not, \* Ma-ry, thou hast found fa- vour with



the Lord : behold, thou shalt conceive, and bear a Son,



al-le-lu-ya.

℣. and Prayer as above at Matins. [236].

*Memorial of All Saints as above at Matins.* [236].

*From the Octave of Saint Stephen until the Purification.*

¶ *From the Octave of St. Stephen until the Purification let a Memorial of Saint Mary be made daily no matter what service is observed whether at Vespers or at Matins except on the Vigil of the Epiphany and on the Day of the Epiphany itself.*

*On Feasts of ix. lessons and within Octaves when the Choir is ruled, and on Sundays at whichever Vespers, with this Antiphon.*

*Quando natus es.*

Ant.  
III.i.

**¶** Hen thou wast born \* in-effably of a Vir-gin, then  
 were the scriptures ful-fil-led : Thou didst come down like  
 rain into a fleece of wool : that thou mightest save the  
 human race, we praise thee, O our God.

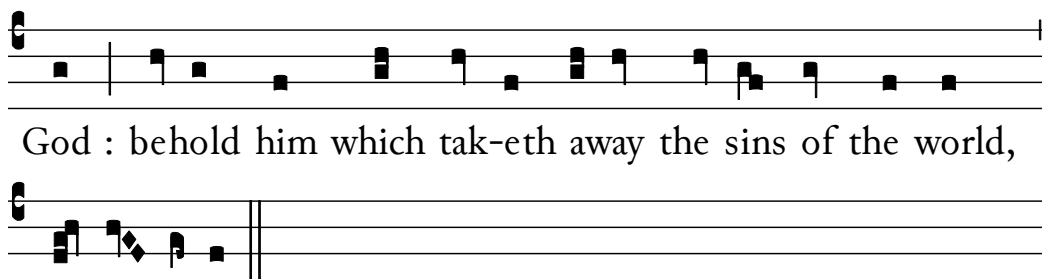
*And at Matins with this Antiphon.*

*Ecce Maria genuit.*

Ant.  
V.i.

**¶** Ehold, Ma-ry \* hath borne for us a Saviour ; see-  
 ing whom John cri-ed out, say-ing, Behold the Lamb of

Common Memorials.

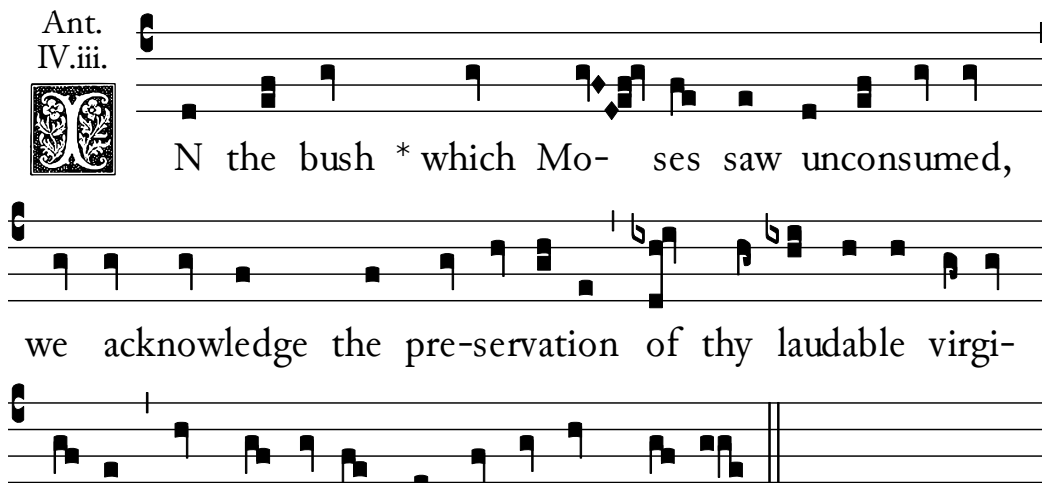



God : behold him which tak-eth away the sins of the world,  
al-le- lu-ya.

*However, on ferias and on Feasts of iij. Lessons when the Choir is not ruled, at Vespers this Antiphon is sung.*

*Rubum quem.*

Ant.  
IV.iii.

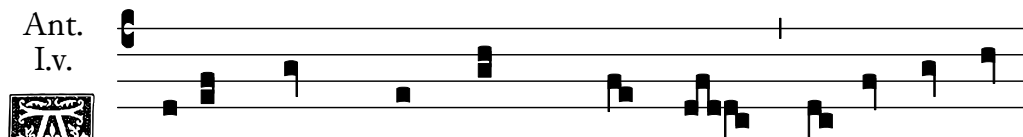



N the bush \* which Mo- ses saw unconsumed,  
we acknowledge the pre-servation of thy laudable virgi-  
ni-ty, O Mother of God, intercede for us.

*And at Matins with this Antiphon.*

*Germinavit radix Jesse.*

Ant.  
I.v.

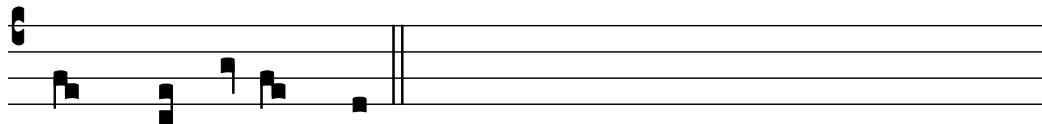


root hath sprung forth \* from Jesse, a star hath a-

Common Memorials.



ris-en from Ja-cob : a Virgin hath borne the Sav-iour, we



praise thee, O our God.

*And at Matins is always said.*

*℣.* After childbirth, O Virgin, thou remainedst inviolate.

*℟.* O Mother of God, intercede for us.


*And at Vespers is said.*

*℣.* Thou art fairer than the children of men.

*℟.* Full of grace are thy lips. *Nothing further is said.*

*℣.* Let us pray.

*Prayer.*

 O God, who by the fruitful  
virginity of blessed Mary hast  
bestowed upon the human race the  
rewards of eternal salvation : grant,  
we beseech thee, that we may perceive

her to intercede for us : through  
whom we have merited to receive the  
Author of life, our Lord Jesus Christ,  
thy Son. *℟.* Amen.

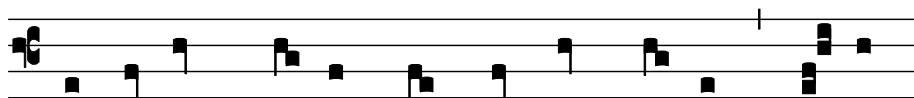
*Then let a Memorial be made of All Saints on ferias and on Feasts when the Choir is not ruled, at Vespers and Matins.*

*After the Purification.*

*However, after the Purification this antiphon is sung at Matins.*

*Beata mater et innupta.*

Ant.  
II.i.



blessed Mother \* and unwed Vir-gin, glo-ri-





ous Queen of Heaven, intercede for us to the Lord.

℣. After childbirth, O Virgin, thou remainedst inviolate.

℟. O Mother of God, intercede for us.

*Prayer.* Pardon, we beseech thee, O Lord. *or Prayer.* Almighty and everlasting God. *which appear below.* [243].

*The Prayer Grant unto us, almighty and merciful God. is not said at the Memorial of Saint Mary except only at the Procession.*

### *Memorial of All Saints.* [243].

*At Matins, the Antiphon.* Let the saints be joyful. ℣. Wonderful is God. *Prayer* We beseech thee . . . mercifully. *or Prayer* We beseech thee . . . appeased. *or Prayer* Look, O Lord. *or Prayer* Grant, we beseech thee.

*After the Purification, at the Memorial of Saint Mary, at Vespers let the same Antiphon be sung as after the history Deus omnium.* [243].

*And likewise for the Memorial of All Saints at Vespers until Wednesday at the beginning of Lent.* [243].

### *After Deus omnium.*

¶ *On Monday after Deus omnium. and from then until Advent Lord, whether on ferias or on Feasts of three Lessons when the Choir is not ruled and during Octaves when the Choir is not ruled, let these three Memorials be said, namely those of the Holy Cross ; of St. Mary ; and of All Saints. However, when another Saint's day falls on a Feast of three Lessons, then let a Memorial of the Saint be made first : and afterwards the three aforementioned Memorials. During the Octave of the Feast of Relics, whether the office of a Saint or of a feria is said, the first Memorial that is made is always that of the Relics and afterwards the Memorial of the Cross.*

*Memorial of the Cross at Matins.*

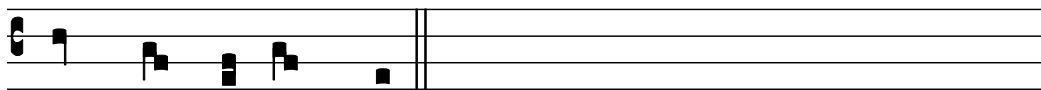
*Antiphon at Matins.*

*Nos autem gloriari.*

Ant.  
VII.ii.



Ut it be-hov-eth us \* to glo-ry in the cross of



our Lord Je-sus Christ.

℣. Let all the world worship thee, O God. ℟. Sing of thee, and praise thy name.

℣. Let us pray.

*Prayer.*

**U** God, who didst ascend the Holy Cross, and enlighten the darkness of the world : may it please thee to enlighten our hearts and

bodies, O Saviour of the world. Who livest and reignest with God the Father.

*or this Prayer.*

**K**eep, we beseech thee, O Lord, in continual peace those whom thou hast vouchsafed to redeem

through the wood of the Holy Cross, O Saviour of the world. Who livest and reignest with God the Father.

*or this Prayer.*

**B**E present with us, O Lord our God : and as thou dost cause us to rejoice in the honour of the Holy

Cross, so do thou defend us with its continual help. Through Christ our Lord.

*Memorial of Saint Mary at Matins.*

*Beata mater et innupta.*

Ant.  
II.i.



blessed Mother \* and unwed Vir-gin, glo-ri-  
ous Queen of Heaven, intercede for us to the Lord.

∇. After childbirth, O Virgin, thou remainedst inviolate.

℞. O Mother of God, intercede for us.

∇. Let us pray.

*Prayer.*

**P**ardon, we beseech thee, O Lord,  
the offences of thy servants :  
that we who by our own deeds are  
not able to please thee, may be saved

through the intercession of the  
mother of thy Son, our Lord God.  
Through the same.

*or this Prayer.*

**A**lmighty and everlasting God :  
defend us thy servants by the  
right hand of thy power from all  
perils : and at the intercession of

blessed Mary ever Virgin, grant us to  
rejoice in prosperity now and  
hereafter. Through Christ our Lord.

*Memorial of All Saints at Matins.*

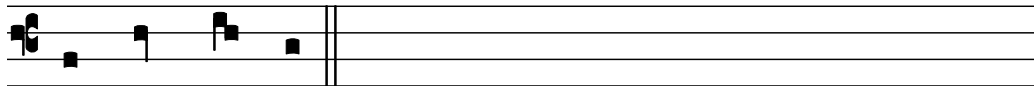
*Exultabunt sancti.*

Ant.  
IV.i.



Et the saints \* be joyful with glo-ry : let them re-

Common Memorials.



joice in their beds.

℣. Wonderful is God in his Saints. ℞. And glorious in his majesty.

℣. Let us pray.

*Prayer.*

**W**E beseech thee, O Lord,  
mercifully to look upon our  
infirmities : and, at the intercession

of all thy Saints, turn from us all  
those evils that we most justly have  
deserved. Through Christ our Lord.

*or this Prayer.*

**W**E beseech thee, O Lord,  
appeased by the intercession of  
all thy Saints : both grant pardon of

sins unto us : and bestow eternal  
remedies. Through Christ our Lord.

*or this Prayer.*

**L**ook, O Lord, upon our infir-  
mities : and at the intercession  
of all thy Saints : succour us speedily

with thy pity. Through Jesus Christ  
thy Son our Lord.

*or this Prayer.*

**G**rant, we beseech thee, O Lord,  
that all thy Saints may  
continually pray for us : and do thou

vouchsafe ever mercifully to hear  
them. Through Jesus Christ thy Son  
our Lord.

*Memorial of the Cross at Vespers.*

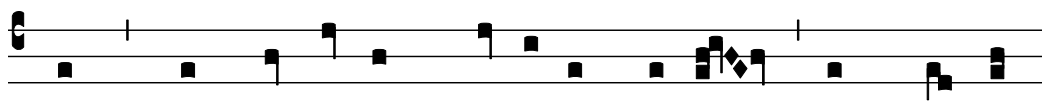
*Salva nos.*

Ant.  
III.iv.

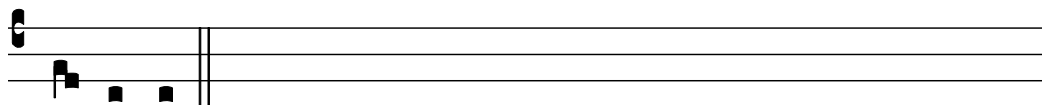


Ave us \* O Christ, Saviour, by the power of the

Common Memorials.



Cross : thou that sav-edst Pe-ter in the sea, have mer-cy



up-on us.

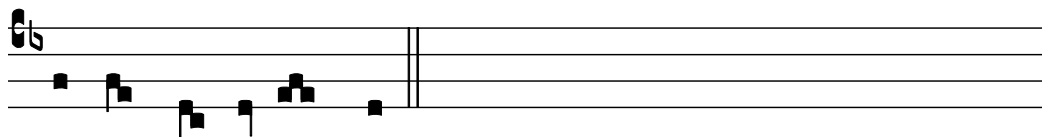
*V.* Let all the world worship thee, O God. *R.* Sing of thee, and praise thy name.  
*or.*

*Per signum crucis.*

Ant.  
I.v.



Y the sign of the Cross \* de-liv-er us from our

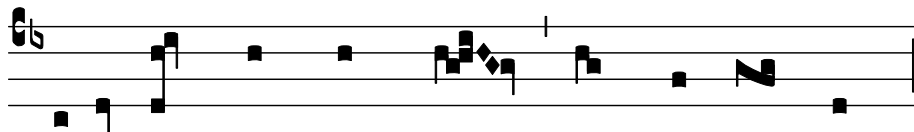


e-ne mies, O our God.

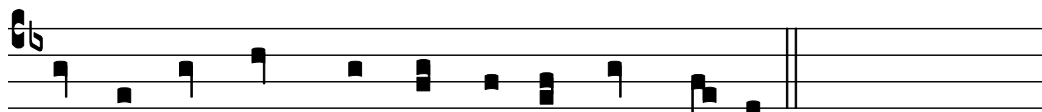
*V.* Let all the world worship thee, O God. *R.* Sing of thee, and praise thy name.  
*or.*

*Adoramus te Christe.*

Ant.  
I.i.



E a-dore thee, \* O Christ, and we bless thee :



for by thy Cross thou hast re-deemed the world.

*V.* Let all the world worship thee, O God. *R.* Sing of thee, and praise thy name.

*Prayer as above at Matins.*

*Memorial of Saint Mary at Vespers.*

*Sancta Maria virgo.*

Ant.  
VIII.i.



O-ly \* Vir-gin Ma-ry, intercede for the whole



world : for thou didst bring forth the King of the globe.

*℣.* Holy Mother of God, ever-Virgin Mary.

*℟.* Intercede for us unto the Lord our God.

*or*

*Sancta Dei Genitrix.*

Ant.  
I.i.



O-ly Mother of God, \* ev-er-Virgin Ma-ry :



intercede for us unto the Lord our God.

*℣.* After child-birth, O Virgin, thou remainedst inviolate.

*℟.* O Mother of God, intercede for us.

Common Memorials.

*or.*

*In prole mater.*

Ant.  
IV.i.



N offspring, mother, \* in childing vir-gin, be glad



and re-joyce, O gra-cious Mother of the Lord.

℣. Holy Mother of God, ever-Virgin Mary.

℟. Intercede for us unto the Lord our God.

*Prayer as above at Matins.*

*Memorial of All Saints at Vespers.*

*Sancti Dei omnes.*

Ant.  
III.i.



Ll ye Saints of God, \* who are fellows with the



heavenly ci-ti-zens, in-tercede for us.

℣. Be glad, O ye righteous, and rejoice in the Lord.

℟. And be joyful, all ye that are true of heart.

*or*

℣. Let the righteous be glad and rejoice before God.

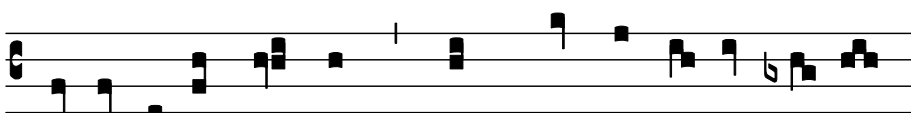
℟. Let them also be merry and joyful.

*or*

Common Memorials.

*Omnes electi Dei.*

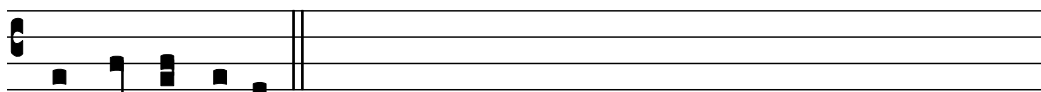
Ant.  
V.i.



Ll ye e-lect of God, \* make mention of us be-fore



God : that, aided by your pe-ti-tions, we may me-rit to be



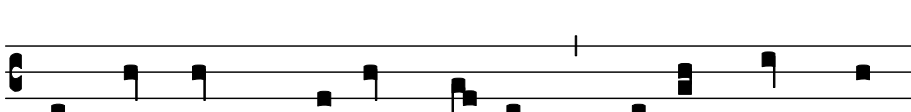
added unto you.

℣. Be glad, O ye righteous. *or* Let the righteous. [247].

*or.*

*Sanctorum precibus.*

Ant.  
VIII.i.



T the prayers \* of all the Saints, bestow health of



body and mind, O Christ, upon thy servants.

℣. Be glad, O ye righteous. *or* Let the righteous. [247].

*or.*

*O quam gloriosum.*

Ant.  
VI.

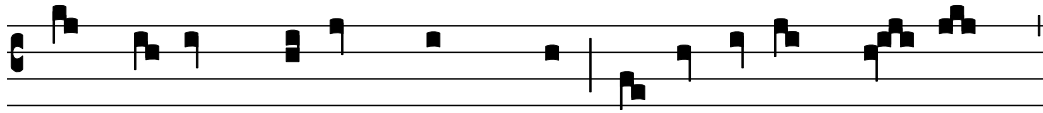


how glo-ri-ous \* is the Kingdom, where-in



Common Memorials.

---



all the Saints re-joyce with Christ ; ar-ray-ed in white robes,



they follow the Lamb whi-therso-ev-er he go-eth.

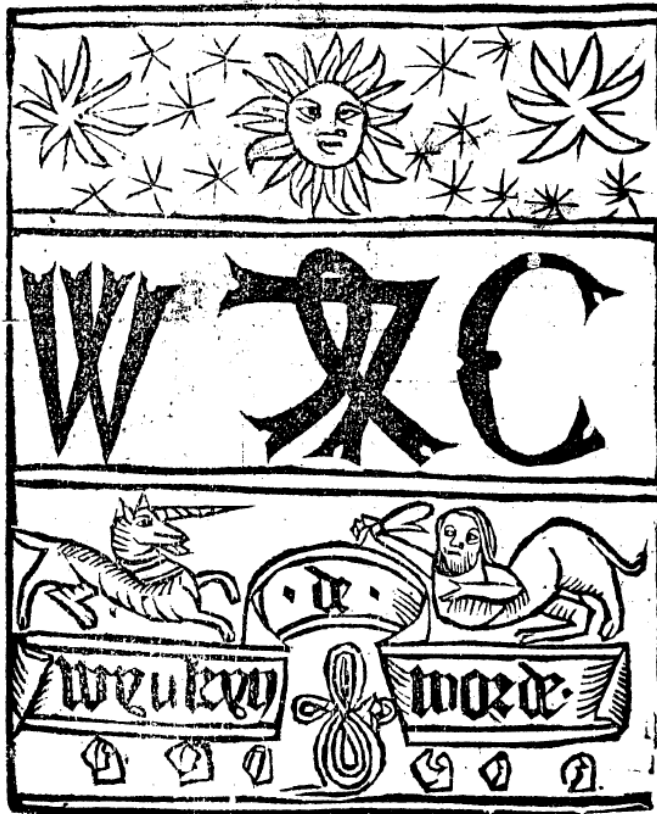
℣. Be glad, O ye righteous. *or* Let the righteous. [247].

*Let these two Verses at the Memorial of All Saints not be varied except when the Verse Be glad, O ye righteous. is said at First Vespers : then at the Memorial of All Saints the ℣. Let the righteous. will be said. Likewise in the morning when the ℣. God is wonderful. is said at Lauds, then at the Memorial of All Saints will be said the Verse The souls of the righteous are in the hand of God. ℞. And there shall no torment touch them. which is to be observed throughout the year except during Advent and in Paschaltide.*

*The Prayer as above at Matins. [244].*

B. T. II. 331

Portiforium ad vsus Sacrum  
tandudum castigatissimi: vo-  
lumē primū vulgo pars hye-  
malis nuncupata.



[Portiforium, 1507.]